

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2014/82/EÚ

z 24. júna 2014,

ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 31,

keďže:

- (1) Príloha II k smernici 2007/59/ES obsahuje ustanovenie, podľa ktorého zrak oboch očí nemusí byť efektívny, v prípade primeraného prispôsobenia a dostatočnej skúsenosti s kompenzáciou a len v prípade, ak stratí binokulárne videnie po nástupe do zamestnania. Toto ustanovenie je v rozpore s ostatnými požiadavkami prílohy II k smernici 2007/59/ES vzťahujúcimi sa na zrak a môže mať za následok ohrozenie vysokej úrovne bezpečnosti železničnej prevádzky.
- (2) Navyše určité požiadavky v prílohách IV a VI k smernici 2007/59/ES týkajúce sa preukazu a osvedčenia nie sú dostatočne jasné, dôsledkom čoho je rozličné uplatňovanie v členských štátoch, čo v konečnom dôsledku môže ohroziť zavedenie harmonizovaného systému preukazov pre rušňovodičov v Únii.
- (3) Európska železničná agentúra 7. mája 2012 predložila Európskej komisii odporúčanie týkajúce sa zmeny príloh II, IV a VI k smernici 2007/59/EC. Konzultácie s orgánmi zastúpenými vo výbore pre európsky sociálny dialóg prebehli v súlade s článkom 31 uvedenej smernice.
- (4) Pre rušňovodičov, ktorí získali alebo získajú preukaz v súlade so smernicou 2007/59/ES pred dátumom uplatňovania tejto smernice, by sa mali stanoviť prechodné opatrenia.
- (5) Smernica 2007/59/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý pomáha Komisii podľa článku 32 ods. 1 smernice 2007/59/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 2007/59/ES sa mení takto:

1. Príloha II sa mení takto:

V bode „1.2. Zrak“ sa siedma zarážka nahrádza takto:

„— zrak oboch očí: efektívny.“

2. Príloha IV sa nahrádza textom v prílohe I k tejto smernici.

3. Príloha VI sa mení tak, ako sa stanovuje v prílohe II k tejto smernici.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

Článok 2

Rušňovodiči, ktorí získali alebo získajú preukaz v súlade so smernicou 2007/59/ES pred dátumom uplatňovania uvedeným v článku 3 ods. 1 tejto smernice, sa považujú za rušňovodičov, ktorí splňajú jej ustanovenia.

Článok 3

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júla 2015. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. januára 2016.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

3. Povinnosť transpozície a vykonávania tejto smernice sa nevzťahuje na Cyprus a Maltskú republiku, kým na ich území nebudú vybudované železničné systémy.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA IV

VŠEOBECNÉ ODBORNÉ ZNALOSTI A POŽIADAVKY NA ZÍSKANIE PREUKAZU

Cieľom ‚všeobecnej odbornej prípravy‘ je sprostredkovať ‚všeobecnú‘ spôsobilosť vzhľadom na všetky aspekty relevantné pre výkon povolania rušňovodiča. Z tohto hľadiska bude všeobecná odborná príprava zameraná na základné poznatky a zásady, ktoré sa uplatňujú nezávisle od druhu a povahy železničných koľajových vozidiel alebo infraštruktúry. Možno ju organizovať bez praktických cvičení.

Spôsobilosť vzhľadom na osobitné druhy koľajových vozidiel alebo bezpečnostné a prevádzkové predpisy a techniky pri konkrétnej infraštruktúre nie je súčasťou ‚všeobecnej‘ spôsobilosti. Odborná príprava zameraná na zabezpečenie špecifickej spôsobilosti vzhľadom na koľajové vozidlá alebo infraštruktúru súvisí s osvedčením rušňovodiča a stanovuje sa v prílohách V a VI.

Všeobecná odborná príprava sa týka tém v bodoch 1 až 7 uvedených ďalej. Nie sú zoradené podľa dôležitosti.

Slovesá uvedené v týchto bodoch označujú charakter spôsobilosti, ktorú má účastník odbornej prípravy nadobudnúť. Ich význam je opísaný v tejto tabuľke:

Charakter spôsobilosti	Opis
poznať, opísať	znamená nadobudnutie poznatkov (údaje, fakty) potrebných na pochopenie súvislostí
pochopiť/chápať, rozpoznať	znamená rozpoznanie a osvojenie si súvislostí, výkon úloh a riešenie problémov vo vymedzenom rámci

1. Činnosť rušňovodiča, pracovné prostredie, úloha a zodpovednosť rušňovodiča počas železničnej prevádzky, profesionálne a osobnostné požiadavky vyplývajúce z povinností rušňovodiča
 - a) poznať všeobecné predpisy a pravidlá týkajúce sa prevádzky a bezpečnosti železničnej dopravy (požiadavky a postupy týkajúce sa certifikácie rušňovodičov, nebezpečného tovaru, ochrany životného prostredia, protipožiarnej ochrany atď.);
 - b) pochopiť špecifické požiadavky a profesionálne a osobnostné požiadavky (prevažne samostatná práca, práca na zmeny v 24 hodinovom cykle, osobná ochrana a bezpečnosť, čítanie a aktualizácia dokumentov atď.);
 - c) pochopiť, aké správanie je zlučiteľné so zodpovednosťou v oblasti bezpečnosti (lieky, alkohol, drogy a iné psychoaktívne látky, choroby, stres, únava atď.);
 - d) rozpoznať referenčné a prevádzkové dokumenty (napr. zbierka predpisov rušňovodiča, tabuľky traťových pomerov, príručka rušňovodiča);
 - e) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb;
 - f) pochopiť význam precíznosti pri vykonávaní povinností a pri dodržiavaní pracovných postupov;
 - g) pochopiť aspekty ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (napr. pravidlá správania sa na trati a v jej blízkosti, pravidlá bezpečného nastupovania do hnacieho vozidla a vystupovania z neho, ergonómia, bezpečnostné predpisy zamestnancov, osobné ochranné prostriedky atď.);
 - h) poznať behaviorálne schopnosti a zásady (zvládanie stresu, extrémnych situácií atď.);
 - i) poznať zásady ochrany životného prostredia (udržateľný spôsob jazdy atď.).
2. Železničné technológie vrátane bezpečnostných zásad, ktoré tvoria základ prevádzkových predpisov
 - a) poznať zásady, predpisy a ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti železničnej prevádzky;
 - b) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb.
3. Základné zásady železničnej infraštruktúry
 - a) poznať systémové a štrukturálne zásady a parametre;
 - b) poznať všeobecné charakteristiky tratí, železničných staníc, zriaďovacích staníc;
 - c) poznať železničné stavby (mosty, tunely, výhybky atď.);

- d) poznať prevádzkové režimy (jednokolažová/dvojkolažová železničná prevádzka atď.);
 - e) poznať návestné systémy a systémy vlakového zabezpečovača;
 - f) poznať bezpečnostné zariadenia (detektory horúcobežnosti nápravových ložísk, detektory dymu v tuneli atď.);
 - g) poznať trakčné napájanie (trolejové vedenie, koľajnicové vedenie).
4. Základné zásady dorozumievania v prevádzke
- a) poznať význam dorozumievania a prostriedky a postupy dorozumievania;
 - b) rozpoznať osoby, s ktorými sa rušňovodič musí dorozumievať a ich úlohu a zodpovednosť (zamestnanci manažéra infraštruktúry, pracovné povinnosti iných členov vlakového personálu atď.);
 - c) rozpoznať situácie/dôvody, ktoré si vyžadujú dorozumievanie;
 - d) pochopiť metódy dorozumievania.
5. Vlak, ich zostava a technické požiadavky na hnacie vozidlá, osobné a nákladné vozne a iné koľajové vozidlá
- a) poznať všeobecné druhy trakcie (elektrická, dieselová, parná atď.);
 - b) opísať konštrukciu vozidla (podvozky, skriňa vozidla, stanovište rušňovodiča, ochranné systémy atď.);
 - c) poznať obsah a systémy označovania;
 - d) poznať dokumentáciu o zložení vlakov;
 - e) pochopiť brzdový systém a výpočet jeho výkonu;
 - f) rozpoznať rýchlosť vlaku;
 - g) rozpoznať maximálne zaťaženie spriahadla a sily v ňom;
 - h) poznať funkcie a účel systému riadenia vlaku.
6. Riziká spojené so železničnou prevádzkou vo všeobecnosti
- a) chápať zásady, ktorými sa riadi bezpečnosť dopravy;
 - b) poznať riziká spojené so železničnou prevádzkou a rôzne spôsoby ich znižovania;
 - c) poznať mimoriadne udalosti súvisiace s bezpečnosťou a pochopiť, aké správanie/reakcia je žiaduca;
 - d) poznať postupy, ktoré sa uplatňujú pri nehodách, ktorých účastníkmi sú osoby (napr. evakuácia);
7. Základné zásady fyziky
- a) pochopiť, aké sily pôsobia na koleso;
 - b) rozpoznať faktory, ktoré ovplyvňujú zrýchlenie a brzdný účinok (poveternostné podmienky, brzdové zariadenie, znížená miera adhézie, pieskovanie atď.);
 - c) chápať zásady elektrickej energie (obvody, meranie napätia atď.).“
-

PRÍLOHA II

Bod 8 prílohy VI sa nahrádza takto:

„8. JAZYKOVÉ SKÚŠKY

Rušňovodiči, ktorí sa musia dorozumievať s manažérom infraštruktúry o otázkach dôležitých z hľadiska bezpečnosti, musia mať jazykové znalosti v jazyku, ktorý určil príslušný manažér infraštruktúry. Musia mať také jazykové znalosti, aby sa mohli aktívne a účinne dorozumievať v bežných, nepriaznivých a núdzových situáciách.

Musia byť schopní používať metódu hlásení a metódu dorozumievania, ktorá je uvedená v TSI pre „prevádzku a riadenie dopravy“. Rušňovodiči musia byť schopní rozumieť (počutému a prečítanému) a komunikovať (ústne aj písomne) na úrovni B1 Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEFR, ktorý zriadila Rada Európy ⁽¹⁾).

⁽¹⁾ *Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie, 2001* (2006, Bratislava, ISBN 80-85756-93-5, anglické znenie Cambridge University Press for the English version ISBN 0-521-00531-0). Dostupný aj na stránke Cedefop:

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>
